

州森林・野生生物サービス（SPFFB）による木材の輸出許可承認依頼の通知と輸出木材の
検査報告書

（ソファラ州 SPFFB より DINAF に提出された輸出許可承認依頼の通知）

REPUBLICA DE MOÇAMBIQUE
GOVERNO DA PROVINCIA DE SOFALA
DIRECÇÃO PROVINCIAL DE TERRA AMBIENTE DESENVOLVIMENTO RURAL
SERVIÇOS PROVINCIAIS DE FLORESTAS E FAUNA BRAVIA

A
DIRECÇÃO NACIONAL DE FLORESTAS
Maputo

Nota nº 223 DPTADER/SPFFB/690/19 Beira, aos 18 de Julho de 2019

Assunto: Pedido de Exportação de Madeira

A Direcção Provincial de Terra Ambiente e Desenvolvimento Rural de Sofala, através dos Serviços Provinciais de Florestas e Fauna Bravia, vem por meio desta remeter a Direcção Nacional de Florestas o pedido de exportação de madeira na seguintes termos:

Deu entrada nestes Serviços o pedido de exportação de madeira da empresa [redacted] anexo a esta nota. Do trabalho de inspecção efectuado pela equipa de fiscalização foram constatados os volumes em anexo (relatório de inspecção) declarados pela empresa com medidas de processamento recomendados por Lei, salientar que a mesma possui uma unidade de processamento, com NUIT [redacted] e titular do Certificado de Exportador nº [redacted]. Os Serviços Provinciais de florestas são de parecer favorável, assim sendo submetemos a DINAF o pedido de autorização para exportação da madeira do país para a República da China a favor do Requerente.

Sem mais, queira receber os nossos sinceros cumprimentos.

O CHEFE DOS SERVIÇOS
PAZ COSME MARTINHO
(Técnico Superior Agro-Pecuário N1)

Rua General Vieira da Rocha, Casa n.º 2319 (R/C e 1.º andar), Telef. +258 833245291, Manhava

輸出事業者
証明書番号

事業者名

納税者番号

（仮訳）

ソファラ州の土地環境・農村開発局は、SPFFB を通じ、木材輸出の要請を国家森林総局（DINAF）に提出します。

本要請に添付されている事業者の木材輸出の申請は、SPFFB に登録されています。検査チームが実施した検査の結果、事業者が申告した別紙（検査報告書）の数量が、法律で推奨されている加工基準を満たしていることが確認されました。同事業者は、加工施設を有し、納税者番号と輸出事業者証明書を有します。したがって、我々は申請者の申請を支持し、中国への木材の輸出認可の要請を DINAF に提出します。

(SPFFB による輸出木材の検査報告書)


 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
 GOVERNO DA PROVÍNCIA DE SOFALA
 DIRECÇÃO PROVINCIAL DE TERRA, AMBIENTE E DESENVOLVIMENTO RURAL
 SERVIÇOS PROVINCIAIS DE FLORESTAS E FAUNA BRAVIA

Relatório de Inspeção de Madeira para Exportação

Nos dia(s) 17 de JULHO de 2019, foi realizada por:

1. _____ - SPFFB
2. _____ - SPFFB
3. _____ - SPFFB
4. _____ - SPFFB
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____

fiscal (is) dos SPFFB de Sofala, para empresa _____ com NUIT _____ a ser exportada de Moçambique para CHINA, através do Porto de BEIRA.
 Concluída a inspeção ao produto, foi produzida a seguinte informação:

Tipo de produto	Espécie	Quantidade	Volume (m ³)	Posição pautal	Situação
TABUAS	CHANATE	3.820	22,000	44079900	
REGUAS PARA	CHANATE	5.112	31,000	44187900	
PECAS MOBILIA	CHANATE	47.249	257,000	44187900	
RIPAS	CHANATE	18.012	95,742	44187900	
BARROTES	CHANATE	4.125	25,000	44072900	

Observações: O Produto Florestal inspecionado encontra-se na empresa madeireira Homa Guin localizada na zona da Cerâmica, Distrito da Beira nas quantidades acima declaradas. A empresa possui unidade de processamento de madeira, Volume das Guias de Transit e 430,743 m³.

O Representante 17/07/2019

O Chefe de Equipa JOSE MICOLO
17/07/2019

Visto
O Chefe da Fiscalização
17/07/2019

Em anexo: As Guias de Transit e a lista de especificações

検査された製品情報:
製品タイプ、樹種一般名、数、量、輸出品目コード

検査官の所見

(輸出事業者から SPFFB に提出された木材検査依頼書)

Fiscalização
Para Moisés #045
17/07/19

EDN, Lda
Serviço Provincial de Floresta e Fauna Bravia de Sofala

ATT: SERVIÇO PROVINCIAIS DE FLORESTA E FAUNA BRAVIADA SOFALA

N/REF:045/EDN/2018

Assunto: INSPEÇÃO

concessionário e Industrial com certificado de exportação numero [redacted] representado por [redacted] Nacionalidade Moçambicana, vem por meio desta solicitar a V.Excia se digne autorizar a Inspeção de 430.742m³ da Madeira Processada localizada na Cerâmica a exportar para república popular da China por via Marítima, cuja mesma é proveniente da Província de Tete, das seguintes espécies volume:

Espécie	Volume	Quantidade
Chanate Tabuas	22m ³	3.820
Chanate Régua	31m ³	5.112
Chanate Peças mobiliarias	257m ³	47.249
Chanate Ripas	95.742m ³	18.012
Chanate Barrotes	25m ³	4.125

Sem mais do momento, nossas cordiais saudações.

Beira, aos 17 de Julho de 2019

O Director Geral

Marinhoé - Sofala - Moçambique

analisado
D.P.T.A.D.R.
ENTRADA Nº 116
DATA 17/07/19
O Funcionário

事業者名

= BEIRA =

輸出事業者証明書
番号

(仮訳)

モザンビーク国籍の…が代表するコンセッション事業者または加工事業者…… (輸出事業者証明書番号…) は、ここにテテ州から中国に船便で輸出する加工木材 430,742m³ の検査を許可することを要求します。

出典：令和元年度林野庁委託事業「クリーンウッド」利用推進事業のうち海外情報収集事業報告書